

A DIÁSPORA DAS RELIGIÕES BRASILEIRAS NA ALEMANHA E O FENÔMENO DO REMESSA RELIGIOSA

THE DIASPORA OF BRAZILIAN RELIGIONS IN GERMANY AND THE PHENOMENON OF RELIGIOUS REMITTANCE

Stefan van der Hoek ^[0000-0003-1056-0530]

Glauco Vaz Feijó ^{1[0000-0003-3666-3116]}

¹ IFB/Universidade de Tübingen
vanderhoek@evh-bochum.de, glauco.feijo@ifb.edu.br

Resumo. Esta apresentação explora a multifacetada diáspora das religiões brasileiras na Alemanha, lançando luz sobre o conceito de remessa religiosa e suas implicações para identidade, preservação cultural e comunidades religiosas transnacionais. No contexto do aumento da migração global, as comunidades diaspóricas brasileiras na Alemanha não apenas navegam pelas complexidades da integração cultural, mas também se envolvem ativamente na transmissão de práticas e crenças religiosas através das fronteiras. Esse processo, denominado 'remessa religiosa', serve como um mecanismo fundamental por meio do qual os migrantes mantêm conexões com sua pátria, reforçando uma identidade compartilhada e patrimônio espiritual, ao mesmo tempo em que contribuem para a paisagem religiosa na Alemanha. O artigo examina a dinâmica histórica e contemporânea da migração brasileira, destacando a diversidade e riqueza das tradições religiosas brasileiras que encontram novas expressões e adeptos na Alemanha. Ele se aprofunda na intersecção de migração, religião e diáspora, revelando como as religiões brasileiras, incluindo o cristianismo, religiões de origem africana e novos movimentos religiosos, se adaptam e se transformam no contexto sociocultural alemão. Através de insights etnográficos e análises teóricas, a apresentação esclarece os papéis da materialidade, corporeidade e emaranhados transculturais na construção de identidades religiosas diaspóricas. Além disso, o conceito de Lusosfera é criticamente avaliado como uma estrutura para entender a transnacionalização das religiões brasileiras, considerando os laços linguísticos, culturais e religiosos que unem as comunidades de língua portuguesa globalmente. A apresentação argumenta por uma compreensão matizada da 'remessa religiosa' como uma forma de troca cultural que transcende dicotomias simplistas de global versus local, destacando a agência criativa das comunidades diaspóricas na formação de novas paisagens religiosas. Em conclusão, a diáspora das religiões brasileiras na Alemanha exemplifica o fenômeno mais amplo da diversificação religiosa e a formação de redes religiosas transnacionais. Isso sublinha a importância de considerar práticas e valores religiosos como componentes centrais da experiência migratória, contribuindo para o discurso contínuo sobre diáspora, migração e identidade em um mundo globalizado.

Palavras-chave: Religiões Brasileiras na Alemanha, Identidade e Migração, Diáspora Brasileira, Remessa Religiosa

Abstract. This presentation explores the multifaceted diaspora of Brazilian religions in Germany, shedding light on the concept of religious remittance and its implications for identity, cultural preservation, and transnational religious communities. In the context of increasing global migration, Brazilian diasporic communities in Germany not only navigate the complexities of cultural integration, but also actively transmit religious practices and beliefs across borders. This process, termed religious remittance, serves as a key mechanism through which migrants maintain connections with their homeland, reinforce shared identity and spiritual heritage, and contribute to Germany's religious landscape. The article examines the historical and contemporary dynamics of Brazilian migration, highlighting the diversity and richness of Brazilian religious traditions as they find new expressions and adherents in Germany. It explores the intersection of migration, religion, and diaspora, showing how Brazilian religions, including Christianity, religions of African origin, and new religious movements, adapt and transform within the German sociocultural context. Through ethnographic insights and theoretical analysis, the presentation clarifies the roles of materiality, corporeality, and transcultural entanglements in the construction of diasporic religious identities. The concept of the Lusosphere is also critically assessed as a framework for understanding the transnationalization of Brazilian religions, considering the linguistic, cultural, and religious ties that connect Portuguese-speaking communities globally. The presentation argues for a nuanced understanding of religious remittance as a form of cultural exchange that transcends simplistic global/local dichotomies and emphasizes the creative agency of diasporic communities in shaping new religious landscapes. In conclusion, the diaspora of Brazilian religions in Germany exemplifies the broader phenomenon of religious diversification and the formation of transnational religious networks, underscoring the importance of religious practices and values as central components of the migratory experience.

Keywords: Brazilian religions in Germany; Identity and migration; Brazilian diaspora; Religious remittance

A Diáspora das Religiões Brasileiras na Alemanha e o Fenômeno do Remessa Religiosa

Esta apresentação explora a multifacetada diáspora das religiões brasileiras na Alemanha, lançando luz sobre o conceito de remessa religiosa e suas implicações para identidade, preservação cultural e comunidades religiosas transnacionais. No contexto do aumento da migração global, as comunidades diaspóricas brasileiras na Alemanha não apenas navegam pelas complexidades da integração cultural, mas também se envolvem ativamente na transmissão de práticas e crenças religiosas através das fronteiras. Esse processo, denominado 'remessa religiosa', serve como um mecanismo fundamental por meio do qual os migrantes mantêm conexões com sua pátria, reforçando uma identidade compartilhada e patrimônio espiritual, ao mesmo tempo em que contribuem para a paisagem religiosa na Alemanha. O artigo examina a dinâmica histórica e contemporânea da migração brasileira, destacando a diversidade e riqueza das tradições religiosas brasileiras que encontram novas expressões e adeptos na Alemanha. Ele se aprofunda na intersecção de migração, religião e diáspora, revelando como as religiões brasileiras, incluindo o cristianismo, religiões de origem africana e novos movimentos religiosos, se adaptam e se transformam no contexto sociocultural alemão. Através de insights etnográficos e análises teóricas, a apresentação esclarece os papéis da materialidade, corporeidade e emaranhados transculturais na construção de identidades religiosas diaspóricas. Além disso, o conceito de Lusosfera é criticamente avaliado como uma estrutura para entender a transnacionalização das religiões brasileiras, considerando os laços linguísticos, culturais e religiosos que unem as comunidades de língua portuguesa globalmente. A apresentação argumenta por uma compreensão matizada da 'remessa religiosa' como uma forma de troca cultural que

transcende dicotomias simplistas de global versus local, destacando a agência criativa das comunidades diaspóricas na formação de novas paisagens religiosas. Em conclusão, a diáspora das religiões brasileiras na Alemanha exemplifica o fenômeno mais amplo da diversificação religiosa e a formação de redes religiosas transnacionais. Isso sublinha a importância de considerar práticas e valores religiosos como componentes centrais da experiência migratória, contribuindo para o discurso contínuo sobre diáspora, migração e identidade em um mundo globalizado.

Palavras Chaves: Diáspora Brasileira, Religiões Brasileiras na Alemanha, Remessa Religiosa, Identidade e Migração